

## DR. MARTIN LIENHARD

Romanisches Seminar der Universität Zürich  
Zürichbergstrasse 8  
8032 Zürich / Suíça  
e-mail : [lienhard@rom.uzh.ch](mailto:lienhard@rom.uzh.ch)  
Tel. 0041 44 634 39 94

**Martin Lienhard** (Basileia 1946), latino-americanista e africanista, é *docteur ès lettres* (1981) da Universidade de Genebra (Suíça) e professor emérito da Universidade de Zurique (Suíça). Suas disciplinas de pesquisa e ensino são a história (inclusive a história oral), a antropologia, a literatura (inclusive a literatura oral) e o cinema :

- **História** : História da resistência dos índios e dos escravos negros nas Américas ; história colonial da África centro-ocidental (Congo-Angola) ; história das relações coloniais entre África (especialmente Angola) e o Brasil. Alguns de seus trabalhos nesses campos estão reunidos nos seus livros *O mar e o mato* e *Disidentes, rebeldes, insurgentes* (v. publicações).
- **Antropologia** : Teoria e prática da antropologia visual/história oral ; teoria do discurso-testemunho ; teoria da interação cultural em situação colonial.
- **Cinema** : Cinema latino-americano (ficção/ documentário), em particular o cinema brasileiro e mexicano do período 1930-1970. Tem um livro em preparação sobre « clássicos latino-americanos ».
- **Literatura** : Literaturas interculturais na América Latina e na África de língua oficial portuguesa desde 1500 até a atualidade (em 1989, seu livro *La voz y su huella*, dedicado às literaturas indígenas e mestiças da América Latina, obteve o prêmio Casa de las Américas) ; relações literatura/antropologia e literatura/história ; literatura & artes visuais das vanguardas históricas.
- **Oralidade** : Narrativa e poesia oral-popular (México, Brasil, Cuba, Peru) ; literatura quechua (oral e escrita) do Peru (v. Publicações).
- Além disso, Lienhard trabalha em vários *projetos vídeo* (México, Peru, Brasil, Venezuela).

### Formação e atividade docente

Nascido em 1946 na cidade de Basileia (Suíça), Lienhard estudou nas Universidades de Basileia, Salamanca, Coimbra e Genebra. Em Genebra se doutorou com uma tese sobre o escritor e antropólogo peruano José María Arguedas (1981). De 1971 a 1981 foi assistente no departamento de espanhol da Universidade de Genebra. Entre 1982 e 1989, ensinou literatura hispano-americana e brasileira nas Universidades de Zurique, Berlim (FU) e Gotinga. Em 1989, foi nomeado professor principal no Seminário de línguas e literaturas românicas da

Lienhard : CV

Universidade de Zurique, onde criou e desenvolveu a cátedra de literatura hispano-americana, brasileira e luso-africana. Desde agosto de 2011 é professor emérito da mesma Universidade.

Nas últimas três décadas, Lienhard foi professor visitante nas instituições seguintes: Universidad de Mérida (Venezuela), Université de Neuchâtel (Suíça), Casa de las Américas (Havana, Cuba), University of Iowa (EUA), Universidad Nacional de Mar del Plata (Argentina), Universidade Federal da Bahia (Brasil), Universidade de São Paulo (Brasil), Universidad de Chile (Santiago de Chile), University of California, Irvine (EUA), UNAM (México), Université de Fribourg (Suíça), Universidad Veracruzana, Xalapa (México). No mesmo lapso de tempo, proferiu palestras em mais de 50 Universidades de mais de 20 países (Europa, América do Norte, Caribe, América do Sul, África).

Lienhard é vice-presidente da Sociedade Suíça dos Americanistas e membro do conselho editorial de uma dezena de revistas científicas latino-americanas. Entre 1995 e 2011, ele organizou, no Monte Verità (Suíça), uma série de seis simpósios internacionais e interdisciplinares sobre os processos sociais e culturais que se desenvolvem, na hora da globalização, no seio dos setores populares ou marginalizados da América Latina e da África. Os livros editados com os materiais destes simpósios figuram na lista bibliográfica (« Edições »)

## Publicações

### Livros

- *Cultura popular andina y forma novelesca. Zorros y danzantes en la última novela de Arguedas*, Lima, Latinoamericana Editores / Tarea, 1981 ; 2a. ed. aumentada bajo el título *Cultura andina y forma novelesca. Zorros y danzantes en la última novela de Arguedas*, epílogo de William Rowe, Luis Millones, José Cerna Bazán, Lima, Horizonte / Tarea, 1990 ; 3a. ed. México, Ediciones Taller Abierto / Grupo Académico La Feria, 1998.
- *Titu Cusi Yupanki. Die Erschütterung der Welt*, Olten-Freiburg i. Br., 1985 ; reedição Augsburg, Weltbild Verlag, 1996.
- *La voz y su huella. Escritura y conflicto étnico-social en América Latina 1492-1988*, Premio Casa de las Américas 1989, La Habana, Casa de las Américas, 1991. Otras ediciones : Hanover (USA), Ediciones del Norte, 1991 ; Lima, Horizonte, 1992 (ed. corregida, aumentada y actualizada) ; México, Juan Pablos Editores y Universidad de Ciencias y Artes de Chiapas, 2003 (ed. definitiva), reeditada en La Habana, Casa de las Américas, 2012.
- *Testimonios, cartas y manifiestos indígenas (desde la conquista hasta comienzos del siglo XX)*, Caracas, Biblioteca Ayacucho, 1992, no. 178.
- *O mar e o mato. Histórias da escravidão (Congo-Angola, Brasil, Caribe)*, Salvador da Bahia, Centro de Estudos Afro-Orientais (CEAO), Universidade Federal da Bahia, 1998 ; nova edição corrigida e ampliada: *O mar e o mato. Histórias da escravidão*, Luanda, Kilombelombe, 2005. Edition en français sous le titre *Le discours des esclaves - De l'Afrique à l'Amérique latine*, Paris, L'Harmattan, 2001.
- *Disidentes, rebeldes, insurgentes. Resistencia indígena y negra en América Latina. Ensayos de historia testimonial*. Madrid, Iberoamericana ; Frankfurt, Vervuert, 2008.

Lienhard : CV

### **Edições**

- « Aproximaciones a las prácticas textuales quechuas », número monográfico de la *Revista de crítica literaria latinoamericana* (Lima/Pittsburgh), año XIX, no. 36, 1er. semestre de 1993, 5-301.
- *Culturas marginadas y procesos de modernización en América Latina - Culturas marginalizadas e processos de modernização na América Latina*, ed. M. Lienhard y J. Rigoli, Genève, Société Suisse des Américanistes, 1996.
- *La memoria popular y sus transformaciones / A memória popular e as suas transformações - América Latina y/e países luso-africanos*, ed. M. Lienhard, colaboración de Gabriela Stöckli y Mari Serrano, Madrid-Frankfurt, Iberoamericana-Vervuert, 2000.
- *Ritualidades latinoamericanas : un acercamiento interdisciplinario – Ritualidades latinoamericanas : uma aproximação interdisciplinar*, ed. M. Lienhard, colaboración de Gabriela Stöckli, Maria Conti, Marília Mendes e Annina Clerici, Madrid-Frankfurt, Iberoamericana-Vervuert, 2003.
- *Discursos sobre (l)a pobreza. América Latina y/e países luso-africanos*, ed. M. Lienhard, colaboración de Marília Mendes e Annina Clerici, Madrid-Frankfurt, Iberoamericana-Vervuert, 2006.
- *Expulsados, desterrados, desplazados. Migraciones forzadas en América Latina y en África / Expulsos, desterrados, deslocados. Migrações forçadas na América Latina e na África*, ed. Martín Lienhard, colaboración de Susan Gujer-Bertschinger, Gloria Lorena López y Franziska Schmid, Madrid / Frankfurt, 2011, Iberoamericana / Vervuert
- *Afroamérica hoy / Afro-América hoje*, in *Boletín*, Société Suisse des Américanistes, Genève, à paraître.
- *La ciudad, los jóvenes y la droga / A cidade, os jovens e a droga. América Latina y/e África*, ed. Martín Lienhard, Madrid / Frankfurt, Iberoamericana / Vervuert, en preparación.

### **Seleção de artigos**

- « La andinización del vanguardismo urbano », en J. M. Arguedas, *El zorro de arriba y el zorro de abajo*, ed. crítica coord. por Eve-Marie Fell, Paris, UNESCO-CNRS-BNP (« Archives »), 1990, 321-332.
- « Los comienzos de la literatura ‘latinoamericana’: monólogos y diálogos de conquistadores y conquistados », *América Latina: palavra, literatura e cultura*, coord. Ana Pizarro, São Paulo, Memorial da América Latina, Campinas, UNICAMP, vol. I (« A situação colonial »), 1993, 41-62.
- « De mestizajes, heterogeneidades, hibridismos y otras quimeras », *Asedios a la heterogeneidad cultural - Libro de homenaje a Antonio Cornejo Polar*, ed. José Antonio Mazzotti y U. Juan Zevallos Aguilar, Philadelphia, Asociación Internacional de Peruanistas, 1996, 57-80. English version : « Of mestizajes, heterogeneities, hybridisms and other chimeras : on the macroprocesses of cultural interaction in Latin America », transl. by Tim Girven, in *Journal of Latin American Cultural Studies/Travesia* (London), vol. 6, nr. 2, november 1997, 181-200
- « Polifonía quechua actual - Mitologías del valle del Colca en *La doncella sacrificada* de Carmen Escalante y Ricardo Valderrama, *Revista de crítica literaria latinoamericana*, año XXIV, no. 47, Lima-Berkeley, 1er. semestre de 1998, 249-257.
- « ‘Métissage culturel’ et communication. Succès et déboires de l’évangélisation en Angola au XVIIIe siècle », in Bernard Grunberg et Monique Lakroum (eds.), *Histoire des métissages*

Lienhard : CV

*hors d'Europe : Nouveaux mondes ? Nouveaux peuples ?*, Paris-Montréal, L'Harmattan, 1999, 51-63.

- « Etnografía e ficção na América Latina : o horizonte de 1930 », in *Literatura e Sociedade* (USP), 4/1999, 103-115
- « Periferias internas : la antropología cubana y las voces del otro », in Alfonso de Toro y Fernando de Toro (eds.), *El debate de la poscolonialidad en Latinoamérica*, Vervuert, Frankfurt ; Iberoamericana, Madrid, 1999, 289-303
- « Nacionalismo, modernismo y primitivismo tropical en las Leyendas de 1930 », in *Miguel Ángel Asturias, Cuentos y leyendas*, ed. crítica coordinada por Mario Roberto Morales, Paris, ALLCA XX, 2000, 525-549 ; también en el *Anuario 1999* del Centro de Estudios Superiores de México y Centroamérica, Tuxtla Gutiérrez, Universidad de Ciencias y Artes de Chiapas, 378-402.
- « Las oralidades populares y su 'rescate' escritural », en Yvette Jiménez de Báez (ed.), *Lenguajes de la tradición popular. Fiesta, canto, música y representación*, México, El Colegio de México, Hsg. Yvette Jiménez de Báez, México, Colegio de México, 2002, 75-91.
- « La noche de los mayas. Representaciones de los indígenas mesoamericanos en el cine y la literatura, 1917-1943 », en *Mesoamérica* 44 (Diciembre de 2002), 82-117. English version : « La noche de los mayas. Indigenous Mesoamericans in cinema and literature, 1917-1943 », in *Journal of Latin American Cultural Studies*, vol. 13, no. 1, March 2004, 35-62.
- « Der Diskurs aufständischer Sklaven in Brasilien 1798-1838. Versuch einer 'archäologischen' Annäherung », in : *Sklaverei zwischen Afrika und Lateinamerika*, ed. Michael Zeuske, Leipzig : Leipziger Universitätsverlag, 2003 (*Comparativ*, 13. Jg., H. 2), S. 44-67.
- « Ritualidade nordestina, processos de liberação e cinema » (entrevista com José Araújo), en Martín Lienhard (coord.), *Ritualidades latinoamericanas : un acercamiento interdisciplinario / Ritualidades latino-americanas : uma aproximação interdisciplinar*, Madrid, Iberoamericana ; Frankfurt, Vervuert, 2003, Nexos y diferencias n° 5, 331-336.
- « La antropología de J. M. Arguedas : una historia de continuidades y rupturas », en Fernando Moreno (dir.), *José María Arguedas. Los ríos profundos*, CAPES / Agrégation / Espagnol, Paris, Ellipses, 2004, 21-33.
- « La cosmología poetica en los huaynos quechuas tradicionales », en *Acta poética* 26 (1-2), México, primavera-otoño 2005, 443-516
- « Los testimonios populares y la cuestión de su lectura », en Alfonso de Toro (ed.), *Cartografía y estrategias de la 'posmodernidad' y la 'poscolonialidad' en Latinoamérica. 'Hibridez' y 'Globalización'*, Iberoamericana, Madrid ; Vervuert Verlag, Frankfurt, 2006, 309-321. Versão portuguesa : « Os testemunhos populares : leituras », *Oralidades – Revista de história oral* (Núcleo de Estudos em História Oral, USP), n° 4, Jun-Dez/2008, 171-184.
- « Traditions africaines et « jacobinisme » dans les mouvements de révolte d'esclaves aux Caraïbes et au Brésil (1791-1840) », in *Tabou* (Genève), no. 7, 2007, 259-278.
- « Indigenous texts », *Guide to Documentary Sources for Andean Studies 1530-1900*, ed. Joanne Pillsbury, University of Oklahoma Press, in collaboration with the Center for Advanced Study in the Visual Arts, National Gallery of Art, 2008, vol. I, 87-103.

Lienhard : CV

- « Situação diglósica e escrita narrativa em Angola », in Hans-Jörg Döhla, Raquel Montero Muñoz y Francisco Báez de Aguilar (eds.), *Lenguas en diálogo. El iberorromance y su diversidad lingüística y literaria. Ensayos en homenaje a Georg Bossong*, Madrid, Iberoamericana ; Frankfurt, Vervuert, 2008, 219-237.
- « Milonga. The ‘Dialogue’ between Portuguese and Africans in the Congo and the Angola Wars (Sixteenth and Seventeenth Century) », in *Africamericas: itineraries, dialogues, and sounds*. Ed. Ineke Phaf-Rheinberger and Tiago de Oliveira Pinto, Madrid / Frankfurt am Main, Iberoamericana / Vervuert, 2008, 91-123. Slightly abridged version of chapter II of *O mar e o mato* (see books by ML).
- « *Ñuqa manam runapa purinantachu purini* (‘Yo no camino por camino de hombres’). El más allá en la narrativa oral quechua », *Revista de Literaturas Populares* (México), IX-1 (2009), 164-181
- « Acá y allá. Cine y movimientos migratorios », en Carlos Gutiérrez Alfonso (coord.), *Representaciones en frontera*, México, Juan Pablos Editor / Universidad de Ciencias y Artes de Chiapas, 2010, 13-50.
- « Indoamericanismo, afroamericanismo y mitología nacional en las artes visuales, la música, la arquitectura y la literatura de América Latina y el Caribe (c. 1910-1940) », en Magdalena Chocano, William Rowe y Helena Usandizaga (eds.), *Huellas del mito prehispánico en la literatura latinoamericana*, Madrid, Iberoamericana ; Frankfurt, Vervuert, 2011, 41-66.
- « Código y mensaje. *Katatay* (‘Temblar’) de José María Arguedas », en Itz'iar López Guil y Jenaro Talens (eds.), *El espacio del poema. Teoría y práctica del discurso poético*, Madrid, Biblioteca Nueva, 2011, 247-256.
- « La mer, espace de liberté ? Marrons maritimes aux Caraïbes (1750-1802) », in [Titre], éd. Bernard Grunberg, L'Harmattan, à paraître.
- « Narración oral y paisaje. Avances de un proyecto basado en video », en Mariana Maserá (ed.), [Título], México, en prensa.
- « Violencia urbana/juvenil en el cine. Cuestiones de ética, política y estética », en Rodrigo de la Sierna (ed.), [Título], Xalapa, en prensa.
- « José María Arguedas : una mirada antropológica », introducción a la segunda parte de las *Obras completas* de José María Arguedas, Lima, Horizonte, en prensa.